

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 74 - No. 11

9 червня 2013 р

Українська Версія

Чоловік з Нью Джерзі буде рукоположений на єрея

Філадельфія. – Святе Письмо розповідає як Йосиф і Марія шукали свого сина Ісуса під час відвідин на Пасху Єрусалимського Храму. Відтак, знайшовши Його, батьки залишилися дуже засмученими. Ісус заявив їм, що вони не повинні були переживати, бо Він перебував в домі Отця свого (в Храмі) при ділі: слухав, запитував і молився. Якщо ви будете шукати Романа Свердана, і не зможете його знайти, то не дивіться за ним ні в магазині, ні в кінотеатрі, ані в його кімнаті. Дев'ять разів з десяти ви просто загляньте у церкву чи каплицю і там ви знайдете його, також в домі Отця його при

ділі: у молитві, слуханні, в розмові з Господом.

Сорок вісім років тому в безбожній, керованій тиранічним Советським режимом Україні народилася людина. Незважаючи на зусилля комуністичної влади знищити Українську Католицьку Церкву, його батьки плекали в своєму синові християнське життя в молитві й посвяті Ісусові. Однак, минуло майже пів століття перш ніж цей чоловік зміг відповісти на поклик Христа йти за Ним, на заклик, який ніколи не закінчується, щоб світ завжди благословлявся новим священиком.

Українська Католицька



Диякон Роман Свердан

Архиепархія Філадельфії Свердана долучитися з великою радістю до чину пресвітера оголошує, що в через рукоположення неділю, 23 червня Митрополитом - 2013 року, вона Архиепископом покликає Всечесного Диякона Романа **(Продовження на ст. 2)**



Вітаємо з Днем Батька!

Редакція газети „ШЛЯХ” щиро вітає Вас із радісним святом – ДНЕМ БАТЬКА, 16-го червня! Бажаємо Вам здоров'я, щастя та доброго і сумлінного виконання свого батьківського обов'язку. Нехай Милостивий Господь благословить Вас і Ваші родини та зішле Вам своїх земних і небесних благ на многії і благії літа!

Чоловік з Нью-Джерсі буде рукоположений на єрея

(продовження з попередньої сторінки)

Стефаном Сорокою в Катедрі Непорочного Зачаття Пресвятої Богородиці в Філадельфії, Пенс.

Диякон Роман Свердан народився 12 жовтня 1965 року в сім'ї уже спочилих в Бозі Петра й Марії (з родини Лізайко) Сверданів в Україні, в с. Лімна, Турківського району на Львівщині. Він виховувався в родині разом з двома братами Федором та Андрієм, і сестрою Марією (в заміжжі Дністрян).

В Україні Диякон Роман вчився в місцевій школі, по завершенні якої закінчив технікум за спеціальністю автомеханіка. Він встиг також відслужити в Армії, де освоїв професію кухаря та водія санітарної машини. Опісля Диякон Свердан працював у Сибіру на нафтових родовищах і як кухар, і як оператор підйомного крану. У 2000 році він переїхав до Сполучених Штатів і, оселившись в Нью-Джерсі, працював маляром-контрактором.

Працюючи контрактором, він був активним парафіянином Церкви Різдва Пресвятої Богородиці в Нью

Бронсвік. Переживши період самопошуку за спонуканням отця Андрія Рабія він став замислюватися над можливістю відповідати на заклик до священства. Дослівно, подолавши тисячі миль, перетнувши кордони й океани, переживши комуністичне панування, ризикуючи бути приниженим і переслідуваним за свою віру, і врешті, прибувши до Америки, він отримав змогу відповідати на заклик Ісуса. Тож, опираючись на підтримку священників, у 2005 році Роман був зарахований Митрополитом - Архiepіскопом Стефаном Сорокою до семінарії від Філадельфійської Архiepархії.

Перший рік Роман навчався в Стемфорді в семінарії святого Василя, а з 2006 року переведений до Семінарії святого Йосафата в Вашингтоні, ОК. Навчаючись в Семінарії святого Йосафата він також відвідував курс інтенсивного вивчення англійської мови та письма для університетських студентів при

Католицькому Університеті Америки. Восени 2009 року Роман був переведений до Семінарії Святих Апостолів й Коледжу в Кромвель, Конн. Семінарія Святих Апостолів спеціалізується на підготовці старших чоловіків, які хочуть стати священиками, до досягнення ними своїх цілей і завершення філософських та богословських студій за програмою, яка укладена для більш зрілих студентів.

Роман Свердан п'ять роки вивчав філософію та богослов'я в семінарії Святих Апостолів. Під час формування свій вільний час він присвячував апостоляту в Госпіталі Мідлсекс в місті Мідлтаун; а також допомагав в служінні священику, в читанні Апостола і, зрештою, служив дияконом на Божественній літургії в українській католицькій церкві святого Михаїла в Гартфорді, Конн. Під час літа й у святковий час його призначали допомагати в парафіях Брістоля, Сентралії, Шамокіна в Пенсильванії, а також Нью-Бронсвіка й Перт Амбой в Нью-Джерсі.

Після рукоположення у червні 2012 року в диякони, він завершив 400-годинну практику Клінічної Пасторальної Освіти в відділі Пасторальної опіки при Центрі святої Марії в Ленггорн, Пенс. У травні цього року він завершив навчання в Коледжі Святих Апостолів і Семінарії, отримавши свідоцтво про закінчення навчання, що і засвідчило його готовність до єрейських свячень.

Диякон Роман любить кухарити, а крім того намагається, як тільки може, допомагати іншим. В юності він любив ходити на лещатах і грати в футбол. Коли його запитуєш, чого найважливішого ти навчився в семінарії, подумавши він відповідає: "Я навчився бути терплячим, смирення й поваги до всіх людей і як помагати іншим приходити до Ісуса". В середньому людині, яка приходить на навчання після школи, потрібно вісім років на його завершення. Для Романа Свердана час мандрівки виявився набагато довшим. Але як усяке добре досягнення в житті, воно потребує більше часу, - от і Українська Католицька Архiepархія також отримує щось особливе - отця Романа Свердана. Аксіос - Аксіос - Аксіос!



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic

827 North Franklin Street

Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097

Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377

ukrmet@catholic.org

№. 412/2013 О

This Number Should be Prefixed to Your Reply

Office of the Metropolitan

червень 2013 р.

Роздуми Митрополита Стефана на День Батька

16 червня цього року, в День Батька, кожен з нас особливі роздуми присвятить своєму батькові. Ми будемо дякувати за нього в молитві, словами і безпосереднім спілкуванням. Ті з нас, чий батьки уже померли, будуть молитися за їхні душі й воскресати в пам'яті добрі спогади про них. Ми будемо також роздумувати про участь батька в Божому батьківстві. Кожен батько – це той, який уділяє дар життя й оберігає його через безконечну опіку та доброту. На батька покладена відповідальність за збереження життя й плекання плідного сімейного життя. Він здійснює її з молитвою і довірою до Бога Отця, даючи добрий приклад любові, слова і діла усім, хто звертається до нього за порадою та допомогою.

Нехай наші серця й думки наповняться вдячністю за любов і натхненний приклад, даний нам нашими земними батьками. Моліться за ваших батьків і за відвагу самим бути особою, яка плакає й охороняє життя. Просіть Бога дати вам силу й натхнення бути турботливими батьками, якими ви покликані бути в своїй родині, в своїй парафії, в своїй спільноті. Присвятіть свою діяльність в житті натхненню себе та інших ставати кращими особами, особами, якими кожен з нас покликаний бути на подобу Богу.

У своєму навчанні Ісус говорив про Бога Отця. Він вчив людство молитися: «Отце наш, Ти, що еси на небесах...» Перша згадка, коли Ісус говорить про це, була Його відповідь: «Чи не знаєте, що я мушу бути в домі Отця мого?» Останні слова Ісуса на хресті були: «Отче, в твої руки віддаю духа мого». Ісус звертався до Бога природньо і просто, як чоловік звертається до свого приятеля, як дитина до свого тата. Він просто звертався до Бога, бо знав, що Він вислухає Його з прихильністю й добротою, вислухає прохання і дасть раду.

Практикуйте таку саму близькість в молитві з нашим Отцем Небесним. Його любов перевершує всяку людську любов. Нашою найглибшою потребою є одухотворені, особисті відносини з нашим Небесним Отцем. Таким чином ми зможемо плекати й оберігати життя як діти нашого Небесного Отця й діти нашого земного батька. Вітання та безмірні Божі благословення для всіх батьків та їхніх сімей в день, коли ми з вдячністю святкуємо День Батька! Нехай Господь дарує всім батькам многії і благії літа! А душам уже покійних дорогих батьків – вічний спочинок!

Сповнений благодаттю Святого Духа – диякон Володимир Пасічник

У неділю Зіслання Святого Духа, 19 травня, у дощову погоду серед вибуялої зелені, піддиякон Володимир Пасічник був рукоположений Митрополитом Стефаном у чин диякона. Літургія рукоположення була відправлена в українській католицькій церкві святого Йосафата в Бетлегемі, Пенс., за присутності численних парафіян, друзів та родини диякона Володимира, які прийшли на цю святкову відправу, щоб помолитися за Сходження Святого Духа і за рукоположення диякона Володимира.

Особливою значущістю та благословенням позначене поставлення в диякони саме в Свято П'ятидесятниці. У цей день вірні радісно святкують сходження Святого Духа на Апостолів Ісуса Христа, що стало здійсненням обіцянки про зіслання Утішителя, який наповнить Апостолів і зробить їх здатними проголошувати Слово Євангелія Христового у світі. Так як буяння весняної зелені нагадує нам про наповненість життям Апостолів, коли вони сповнилися обіцяним Утішителем і спасителем, Святим Духом, так само нам нагадується, як дане Святим Духом життя надихнуло Апостолів до руху й розквіту через несення Євангелія всім народам.



Диякон Володимир отримує частинці Пресвятої Євхаристії і з рук Митрополита Стефана Сороки.

У цей день Зелених Свят Митрополит Стефан положив руки на диякона Володимира і промовив молитву: «Божественна благодать, що завжди недужих оздоровлює і те, що їм недостає, доповнює, поставляє благоговійного піддиякона Володимира Пасічника в дияконство. Тож помолімся за нього, щоб зійшла на нього благодать пресвятого Духа...». У цей момент, так само як Святий Дух зійшов на Апостолів, так само як він сходить на дари хліба та вина на Божественній літургії, так само Утішитель зійшов на диякона Володимира і поставив його у священному чині. Душі диякона Володимира, сповненої Благодаттю Святого Духа, незгладимо й таїнственно торкнувся Бог, і тепер вона наповнена Божественною Благодаттю, щоб рухатися вперед в служінні нашим вірним як диякон, помагаючи єпископу та священикам у проповідуванні Євангелія Господа на Божественній літургії, в служінні хворим та страждаючим, у даруванні себе в смиренному служінні Церкві.

Диякон Володимир є студентом української католицької семінарії Святого Йосафата в Вашингтоні, ОК, від Філадельфійської Архиепархії, і йому залишився ще рік до завершення навчання. Впродовж літа він служитиме в українській католицькій церкві святого Йосафата в Бетлегемі, Пенс., і проходитиме клінічну пасторальну практику в Легай Веллей лікарні в Алентавн, Пенс. Нехай Господь дарує нашому новому диякону Володимиру многі і благії літа!

(Продовження на ст. 5)

Сповнений благодаттю Святого Духа – диякон Володимир (продовження з попередньої сторінки)



Митрополит Стефан разом з дияконом Володимиром, духовенством, віктарними дружинниками та Лицарями Колумба.



Митрополит Стефан разом з дияконом Володимиром, духовенством, віктарними дружинниками та родиною диякона Володимира.

ТРЕТЯ НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

9 червня 2013 р



Сказав Господь: „Світло тіла – око. Як, отже, твоє око здорове, все тіло твоє буде світле. А коли твоє око лихе, все тіло твоє буде в темряві. Коли ж те світло, що в тобі, темрява, то темрява – якою ж великою буде! Ніхто не може двом панам служити: бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або триматиметься одного, а того знехтує. Не можете Богові служити – і мамоні. Ось чому кажу вам: Не турбуйтеся вашим життям, що вам їсти та що пити; ні тілом вашим, у що одягнутись. Хіба життя не більш – їжі, тіло – не більш одержі. Гляньте на птиць небесних: не сіють і не жнуть, ані не збирають у засіки, а Отець ваш небесний їх годує! Хіба ви від них не вартісніші? Хто з

вас, журячись, спроможен додати до свого віку хоч один лікоть? І про одержу чого ж вам клопотатись? Гляньте на польові лілеї, як ростуть вони: не працюють і не прядуть. Та я кажу вам, що й Соломон у всій своїй славі не вдягався так, як одна з них. І коли зілля польове, яке сьогодні є, а завтра вкидають його до печі, Бог так одягає, то чи не багато більше вас, маловірні? Отож не турбуйтеся, промовлявши: Що будемо їсти, що пити й у що зодягнемось? Про все те побиваються погани. Отець же ваш небесний знає, що вам усе це потрібне. Шукайте перше Царство Боже та його справедливість, а все те вам докладеться.“ (Мт. 6, 22 – 33)

„Шукайте найперше Царства Божого, а все решта додасться“. Це головна думка сьогоднішнього євангельського уривку.

Кожне людське життя – це по суті пошук, пошук того, що робить людину щасливою. В залежності від того, що являє собою предмет нашого пошуку, характеризує нас самих. Перефразовуючи відомий вислів, можна сказати: „Скажи мені, чого ти в житті шукаєш, і я скажу Тобі, хто Ти.“ Якщо людина шукає в житті задоволення, вона його отримує, але прийдеться рахуватися з наслідками. Якщо людина шукає за достатком, також можуть страждати близькі нам люди. Якщо людина шукає Царства Божого, вона намагається у всьому шукати Божу волю. Щоб щось шукати,

найчастіше нам доводиться користуватися очима. Очі, як „світло тіла“ дають нам більшість потрібної інформації про оточуючий світ. Вони часом формують наш „світогляд“. Тому „добрий“ погляд формує позитивний світогляд, а „злий“ негативний.

Часом ідучи по місту, можна побачити очі людей, які знаходяться у постійному пошуку. Ось чоловік, який шукає очима когось, хто б розділив з ним компанію біля пляшки горілки. Ось пані, яка шукає своїми очима вітрини магазинів, що отримати новий непотрібний мотлох. Ось молодий юнак, що шукає поглядом щось, що можна собі присвоїти. Як серед тих людей, що нас оточують, розпізнати тих, що шукають Царства Божого? Напевно, їх очі

мають випромінювати радість та любов до всього сотвореного. Напевно, та людина шукає очима чийсь знайоме обличчя, щоб йому усміхнутись та привітатись: „Слава Ісусу Христу!“. Напевно, та людина шукає поглядом когось, хто зараз і тут потребує реальної допомоги. Напевно, очі цієї людини випромінюють щире здивування красою оточуючого світу.

Христос закликає нас у сьогоднішньому уривку не піклуватися у що зодягнутися та що з'їсти. Слово „піклуватися“ не є точним перекладом слова „мерімнан“, вжитим у Євангелії. Точніше можна перекласти це слово як „журитися“, „відчувати тривогу“. Надмірне піклування та тривога про завтрашній день відволікає людину від головного

– уповання на Господа Бога. Є давня єврейська приказка „Людина, яка, маючи в торбі хлібину, журиться що вона буде їсти завтра, є маловіром“. Це не означає, що не потрібно нічого робити, адже „Царство Боже здобувається силою“. Ще одна єврейська приказка каже: „Не журись днем завтрашній, бо не знаєш, що тобі принесе день сьогоднішній“.

Щодо висловлювання Ісуса, що не можна служити двом панам, знову є потреба точнішого перекладу. Слово, в оригіналі, що перекладено „служити“ вжито в сенсі рабського служіння, а слово, що перекладається як „пан“, означає швидше господаря рабів. Тим самим, Христос нам

(Продовження на ст. 7)

ТРЕТЯ НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

(продовження з попередньої сторінки)

хоче сказати, що якщо не будимо служити Господеві, будемо мати за господаря Маммону. Слово „Маммона” спочатку писалося з малої літери і означало майно, матеріальне володіння. Пізніше передавало значення чогось, що передавали на зберігання в банк чи

людині, якій довіряється. З часом, воно входить до кореня слова, що означає довіряти, покладатися. Тому у Євангелії, як було поширено на той час, Мамоною вважали Божка, на якого людина покладається щоб мати матеріальні блага і почали писати з великої

літери.

Отже, хто ще не розпочав, шукаймо Царства Божого і його справедливості. Для шукання знімемо з очей чорні окуляри безнадії, невірства, захоплення туземними благами та відкриймо широко наші духовні очі, щоб

наповнити наше серце нетварним світлом Божої благодаті. Та пильнуймо, щоб не допустити перетворення його на темряву гріха! Амінь.

<http://paraskeva.org.ua>

Пастирське Послання на неділю, 2 червня 2013 року

Всечесним отцям, чернецтву та боголюбивим вірним, Мир Господній і наше Архиєрейське благословення!

Під час сьогоднішньої Божественної літургії, коли ваш парох читає вам це послання, що ви бачите по обох сторонах від нього?

Ліворуч ви бачите ікону Матері Божої, яка з любов'ю тримає на руках немовля Ісуса Христа.

Праворуч ви бачите ікону Ісуса Христа, який, як правило, тримає в руках книгу життя, бо Ісус є Альфа і Омега – початок і кінець.

Ці святі ікони розміщуються в такому порядку не лише заради художньої

краси: вони служать нам нагадуванням про важливість нашої віри і, що найголовніше, – про те, що відбувається, коли ми збираємося разом, як парафіяльна родина, на відправі Божественної літургії.

Ікона Матері Божої з немовлям Ісусом представляє перший прихід Ісуса Христа в світ. «Слово стало тілом і оселилося між нами» (Йо. 1, 14).

Ікона Ісуса Христа нагадує нам про другий прихід нашого Господа і Спаса, про який ми засвідчуємо кожен раз, коли проголошуємо «Символ віри»: «І вдруге прийде зі славою судити живих і мертвих».

Сьогодні ми живемо в часи, які з'єднують його перше пришестя, більш

як дві тисячі років тому, і Його другий прихід, про який сказано: «Про день же той, чи годину – ніхто не знає: ні ангели на небі, ані Син, - тільки Отець» (Мк. 13, 32).

Зарає є час приготування, наш час, щоб приготуватися до Його другого пришестя. Ісус Христос через Церкву, дає Себе нам, щоб допомогти нам в приготуванні до Його другого пришестя.

Через Царські Врата, від вівтаря, ми отримуємо Ісуса Христа, як у Слові, так і в Пресвятій Євхаристії.

Через проповідь Божого Слова, Євангелія, нас навчається правд про нашу віру, ми живимося Словом Божим і отримуємо мудрість Ісуса Христа через

Його євангелістів: Матея, Марка, Луку та Йоана. Це Слово вчить нас як жити у складному секуляризованому світі і як шукати святості й вічного спасіння. Наш Господь нагадує нам про важливість Євангелія такими словами: «Блаженні ті, що слухають Боже слово і його зберігають» (Лк. 11, 28).

У Пресвятій Євхаристії Ісус Христос дає нам свої Тіло та Кров, «на відпущення гріхів та життя вічне». Через Агнца Божого, який узяв на себе гріхи світу, і причастя цих Пресвятих Таїнств, нам пригадується Його слова: «Хто тіло моє їсть і кров мою п'є, той живе життям вічним, і я воскресну його

(Продовження на ст. 8)

Пастирське Послання на неділю, 2 червня 2013 року

(продовження з попередньої сторінки)

останнього дня» (Йо. 6,54).

Впродовж віків завжди були такі, яким важко було повірити, що наші смиренні дари хліба та вина під час Божественної літургії стають Тілом та Кров'ю Ісуса Христа. Впродовж віків кожному поколінню треба пізнавати й засвідчувати цю правду віри.

Святий Йоан Золотоустий, Отець Євхаристії, виразно висловив цю правду в словах свого приятеля, святого Василія: «Бо коли ви бачите Господа, принесеного в жертву, покладеного на вівтарі, священника, який стоїть і молиться над жертвою, і всіх молільників, обагренних цією дорогоцінною кров'ю, чи можете ви й далі вважати, що знаходитеся між людьми і стоїте на землі? Чи не навпаки, перенесені на Небеса, скинувши з душі будь-яку плотську думку, чи не перебуваєте ви з безплотним духом просто споглядаючи речі, що є в Небесах? О! Яке захоплення! Що за любов Бога до людини! Той, Який перебуває на висотах з Отцем, у

цю годину перебуває в руках усіх, дає Себе тим, хто бажає прийняти і збагнути Його. І все це очима віри» (Про священство, книга III. 4)

Мої дорогі брати і сестри в Христі, Ісус Христос присутній серед нас на кожній Божественній Літургії, щоб вчити нас як жити і приготувляти до Свого другого пришествя. Через Євангеліє ми живимося Його Словом. Через Пресвяту Євхаристію ми живимося Його Тілом та Кров'ю.

Але те, що відбувається в кожній церкві – від маленького села до великої метрополії – не відбувається в і д о к р е м л е н о . Кожна християнська спільнота через Пресвяту Євхаристію об'єднана з однією святою, католицькою і апостольською Церквою Ісуса Христа, ввіреною Ним своїм Апостолам в Празник П'ятидесятниці – Сходження Святого Духа.

Наш Святіший Отець Папа Франциск просить, щоб цієї неділі наша увага була звернена на вселенськість Церкви

та єдність у сопричасті. Папа Венедикт XVI проголошуючи початок Року Віри, вірив, що це стане нагодою «посилити звеличення віри в літургії, особливо в Євхаристії, яка є вершиною, до якої спрямована діяльність Церкви, а також джерелом, з якого витікає вся її сила» (Porta fidei, n. 9).

Кожен раз як ваша парафіяльна родина збирається на відправу Божественної літургії, кожен з вас, дитя Боже, приготувляється до другого приходу нашого Господа і Спасителя. Я молюся про те, щоб кожен з вас, міг завжди слухати Слово Боже

і зберігати його, щоб кожен отримував Тіло і Кров Ісуса Христа на відпущення гріхів і життя вічне, і щоб кожен з вас увійшов в життя вічне, коли Він вдруге прийде зі славою судити живих і мертвих.

Нехай благодать і любов Отця, і Сина, і Святого Духа завжди буде з вами і вашими родинами.

+Високопреосвященний
Стефан Сорока

Митрополит Української Католицької Церкви у США
А р х и є п и с к о п
Філадельфійський для
українців

Благословення Всемогутнього Бога Для Нашого Митрополита Стефана Сороки.

13-го червня, митрополит Стефан святкуватиме свою 31-у річницю священства та 17-у річницю єпископства. Бажаємо щедрих Божих ласк, щастя, здоров'я і опіки Пречистої Діви Марії.

На многії і благії літа!

Ordained Priest:
June 13, 1982
Ordained Bishop:
June 13, 1996
Appointed
Metropolitan-Archbishop:
November 29, 2000
Enthroned:
February 27, 2001



ТРИ СЕСТРИ-ВАСИЛІЯНКИ СВЯТКУЮТЬ ЗОЛОТІ ЮВІЛЕЇ

Сестри, духовенство, родина та друзі зібралися у Василянському Монастирі у Fox Chase Manor, PA, в суботу, 25-го травня, 2013 р., щоб вшанувати трьох членкинь Сестер Чину Святого Василя Великого с. Ольга Марію Фарину, ЧСБВ, с. Френсис Букачик, ЧСБВ, і с. Розу Анну Букачик, ЧСБВ, з нагоди п'ятдесятиріччя богопосвяченого життя.

The day's festivities recognizing golden jubilarians Sr. Olga Marie Faryna, OSBM, Sr. Francis Bukaczyk, OSBM, and Sr. Rose Anna Bukaczyk, OSBM began in Holy Trinity Chapel with the 11:00 a.m. Divine Liturgy celebrated by Most Rev. Stefan Soroka, Metropolitan-Archbishop of the Archeparchy of Philadelphia, PA, Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, Eparch of Stamford, CT, Very Rev. Philip Sandrick, OSBM, Provincial Superior of the Basilian Fathers, Rev. Daniel Troyan, Basilian Motherhouse Chaplain, and Rev. Peter Shyshka, Principal of St. George Academy, NYC.

In his homily, Metropolitan-Archbishop Stefan likened the three



(front row L-R) Jubilarians Sisters Olga Marie Faryna, Francis Bukaczyk, Rose Anna Bukaczyk, (back row L-R) Rev. Peter Shyshka, Rev. Daniel Troyan, Most Rev. Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka, Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, Very Rev. Philip Sandrick, OSBM

Sisters to the myrrh-bearing women of the Gospel who, at first fearful, left Jesus' empty tomb to boldly spread the word of the Resurrection, as do religious Sisters of today follow their mission to evangelize. His Grace thanked Sisters Olga Marie, Francis and Rose Anna for their fifty years of consecrated service to the Church and cited Pope Francis' reminder to religious that the vow of chastity pronounced by religious widens their ability to give themselves to God and to others. "You

are icons of Mary, living icons to all you touch." Metropolitan-Archbishop Stefan commended the jubilarians for responding to God's call, thus following the example set over one hundred years ago by their province foundress, Mother Helena Langevych.

Before receiving the Eucharist, Sisters Olga Marie, Francis and Rose Anna renewed their sacred vows as members of the Order of the Sisters of St. Basil the Great and at Liturgy's end, voices

rose in song to wish them "Many Happy Years."

At the celebratory dinner, a toast was offered by Sr. Mary Cecilia Jurasinski, OSBM, President of Manor College. Sr. Ann Laszok, OSBM, Master of Ceremonies, read congratulatory letters from Most Rev. Richard Seminack Eparch of Chicago, IL, and Most Rev. John Bura Eparch of Parma, OH.

In her congratulatory address, Sr. Dorothy
(continued on next page)

ТРИ СЕСТРИ-ВАСИЛІЯНКИ СВЯТКУЮТЬ ЗОЛОТІ ЮВІЛЕЇ

(continued from previous page)

Ann Busowski, OSBM, Provincial Superior, compared the three jubilarians' passage through religious life to a "road less traveled by", a journey of twists and turns, highs and lows and encountering the unexpected.

Reflecting on the three Sisters' lives of consecration in the Order, Sr. Dorothy Ann recounted Sr. Olga Marie's years of teaching in parochial elementary schools in Auburn, NY, and Chicago, IL, supervising the children at St. Basil Home in Philadelphia, PA, being the caregiver for her ailing mother, and helping to establish a Pastoral Ministry Office in the Eparchy of St. Josaphat in Pittsburgh, PA. Sr. Olga Marie is presently the Service Coordinator at Sheptytsky Arms in Pittsburgh, coordinator of adult catechesis in eparchial parishes and the coordinator of the newly formed Parma, OH Regional Basilian Associate Program.

In the 1980's, Sisters Francis and Rose Anna Bukaczyk, sisters by birth, were accepted into the Basilian Province of Jesus, Lover of Humanity

from the Argentinian Province where they had been actively engaged in the apostolate. The change enabled the two sisters to be reunited with members of their family who had settled in the United States.

As a member of the Fox Chase Province, Sr. Francis has served at St. Basil Home in Philadelphia and in parochial schools in Newark, NJ, Chester, PA, Olyphant, PA, Parma, OH, Northampton, PA, and Hamtramck, MI. Sister is presently teaching in Chicago, IL.

Her sister, Sr. Rose Anna, has taught in parish schools in Syracuse, NY, Parma, OH, Chicago, IL, Chester, PA, Olyphant, PA, Northampton, PA, and Philadelphia. At present, Sister teaches at St. George School in New York City. Both Sisters also acted as loving caregivers for members of their family.

As the celebration drew to a close, the Sister jubilarians expressed gratitude to all present for their attendance and for their constant prayers and support.

(continued on next page)



с. Ольга Марію Фарину, ЧСВВ, с. Френсис Букачик, ЧСВВ, і с. Розу Анну Букачик, ЧСВВ



(front row L-R) Sisters Dorothy Ann Busowski, Lydia Anna Sawka, (back row L-R) Sisters Maria Rozmarynowycz, Olga Marie Faryna, Ann Laszok, Francis Bukaczyk, Joann Sosler, Rose Anna Bukaczyk

ТРИ СЕСТРИ-ВАСИЛІЯНКИ СВЯТКУЮТЬ ЗОЛОТІ ЮВІЛЕЇ

(continued from previous page)



Visit our Blog and Facebook page to see videos and pictures.

<http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

<http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>



Ukrainian Seminary Day to be held on Sunday, July 28th

The 79th Annual Ukrainian Seminary Day will be held Sunday, July 28th at St. Nicholas Church picnic grounds in Primrose (just outside Minersville) PA. This annual event is sponsored by the 12 parishes and faithful of the South Anthracite Deanery under the leadership of their pastors. Plans for the day include:

- A Hierarchical Divine Liturgy celebrated by Archbishop Stefan Soroka and clergy of the deanery
- Delicious ethnic and regional foods prepared by the parishes of the deanery
- A concert and dance performance by the Kazka Ukrainian Folk Ensemble
- Polka music by the fabulous John Stephen's Doubleshot
- Many vendors selling Ukrainian and Eastern European Items
- A theme basket auction
- Games for the kids



Kazka Ukrainian Folk Ensemble

We invite everyone from near and far to attend!

Clifton Heights "Super 4th of July/Summer Barbeque Kielbasa Ring/Link Sale" - Orders Now Being Taken!

In time for the July 4th Holiday and your summer barbeques, we are offering delicious Kielbasa Rings and Kielbasa Links. Ss. Peter & Paul Catholic Church in Clifton Heights, in conjunction with one of the area's well-known kielbasa makers, proudly announces the 2013 "Super 4th of July/Summer Barbeque Kielbasa Ring/Link Sale". We are offering mouth-watering, high quality kielbasa for the unbelievably low price of only \$11.00 per ring or 4 links for \$6.00. For your convenience, we now are able to accept your orders via email. To place your kielbasa orders, please email us at SSPeterandPaul@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731 by Monday, June 24th. Pickup will be at noon on Sunday, June 30th, at our Church which is located at 100 South Penn Street in Clifton Heights, PA.

До уваги громади міста Lancaster та околиць, Пенсильванія!

Кожної неділі о 1:30 пополудні, у римо-католицькій церкві St. John Neumann за адресою 601 East Delp Road, Lancaster, PA, парох української греко-католицької парафії Різдва Пресвятої Богородиці в Reading, о. Андрій Рабій, відправляє Божественну Літургію. Відправи правляться двомовно, по-українськи та по-англійськи. За довідками, просимо дзвонити 610.376.0586, надсилати пошту nativitybvnucc@mail.com або знайдіть нас на Facebook <https://www.facebook.com/ukrainianmissionlancasterpa>

Rehoboth Beach, DE

Літургія в римо-католицькій церкві Св. Едмонда, Rehoboth Beach, DE.

Rev. Volodymyr Klanichka will celebrate Divine Liturgy of St. John Chrysostom at St. Edmund's Roman Catholic Church, Rehoboth Beach, DE, at 6:00 PM on Sundays: June 30, July 28 and August 25, 2013. (Last Sunday of the month during June, July, and August.) St. Edmund's Roman Catholic Church is located on the Intersection of King Charles Avenue and Laurel Street, Rehoboth Beach, DE 19971

59th ANNUAL HOLY DORMITION (ASSUMPTION) PILGRIMAGE
AUGUST 10 – 11, 2013

ST. MARY'S VILLA / SLOATSBURG, NY
SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE

Theme: *One Lord, One Faith, One Baptism*

Saturday, August 10

12:00 noon FOOD AVAILABLE AT PAVILION
THROUGHOUT WEEKEND

2:00 – 3:30 p.m. Workshops – (See below)

5:00 p.m. Divine Liturgy –

Rev. Jack Custer, main celebrant (grotto – English)

Eparchy of Passaic

Choir – Cantor Joseph Durko and Chanters from the Byzantine Catholic Church of the
Resurrection, Smithtown, NY

Blessing of Water (front of Villa)

8:00 p.m. Moleben to the Mother of God with candlelight procession (grotto – English)

Rev. Edward Cimbala - main celebrant / homilist – Administrator of the Eparchy of Passaic

Panahyda – St. Mary's Villa chapel

Sunday, August 11

8:00 a.m. Lamentations to the Mother of God – Rev. Edward Young, celebrant (chapel - English)

**10:00 a.m. Pontifical Divine Liturgy and procession with icons of the Mother of God, and
the martyrs Blessed Josaphata and Blessed Tarsykia
followed by blessing of flowers**

Most Rev. Basil Losten, Bishop Emeritus of Stamford – Celebrant / Homilist

Most Rev. Stephen Sulyk, Archbishop Emeritus of Philadelphia

Choir: St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Passaic, NJ

12:00 p.m. Youth Liturgy - Rev. Vasyl Behay, main celebrant / homilist (chapel – English)

1:00 – 1:40 p.m. Ukrainian Workshops – (See below)

1:00 p.m. Procession for children/youth

1:30 p.m. Healing Service with Akathist (St. Mary's Villa chapel & grotto steps)

Blessing of Religious Articles (front of St. Joseph's) - Rev. Edward Young

2:00 p.m. Stations of the Cross - Rev. Maxim Kobasuk, OSBM

Activity for children – Sr. Eliane, Sr. Tekla

3:00 p.m. Moleben to the Mother of God (Ukrainian –grotto)

Rev. Ihor Midzak – main celebrant / homilist

Blessing of cars and buses – Rev. Ivan Tyhovych

CONFESSION AVAILABLE THROUGHOUT THE ENTIRE WEEKEND

Workshops - "One Lord, One Faith, One Baptism"

Saturday (English) all presentations will be in the gallery

2:00 Rev. Jack Custer – "One Lord"

2:45 Sr. Michele Yakmovitch, SSMI – "One Faith"

3:30 V. Rev. Archpriest Bohdan Danylo – "One Baptism"

Sunday (Ukrainian)

1:00 Rev. Leo Goldade, OSBM – "One Lord & One Faith"

1:40 V. Rev. Archpriest Bohdan Danylo – "One Baptism"

*****Youth Campout – Sr. Natalya, SSMI *****

V. Rev. Archpriest Bohdan Danylo, Pilgrimage Spiritual Moderator



HOLY DORMITION PILGRIMAGE AFTERNOON CONFERENCES

2:00 - One Lord

Rev. Jack Custer



Fr. Jack Custer is a native of Jersey City and a Byzantine Catholic by choice. He earned degrees in Biblical Studies and Theology in Rome and was ordained to the priesthood for the Eparchy of Passaic in 1983. He has pastored parishes in Connecticut and Pennsylvania and served for 13 years as Dean and Professor of Scripture at the Byzantine Catholic Seminary in Pittsburgh. He has published four books and a number of articles focusing especially on the interplay between the Scriptures and the Liturgy in the Byzantine Tradition. He has been especially active in ministry to teens in the Ruthenian Metropolia and currently serves as pastor of the Byzantine Catholic communities of Long Island, St. Andrew the Apostle parish in Westbury and Resurrection parish in Smithtown.

Saturday
English
Conferences



3:30- One Baptism

Very Rev. Archpriest
Bohdan Danylo

Very Rev. Archpriest Bohdan Danylo is the Rector/President of St. Basil College Seminary, Vocations Director for the Eparchy of Stamford. He is the Eparchial Representative for the Working Group for the Strategic Development of the Ukrainian Greek Catholic Church and the Patriarchal Commission for Priestly Formation. Fr. Bohdan also serves as the Spiritual Moderator for the Holy Dormition Pilgrimage.

2:45 - One Faith

Sister Michele Yakymovitch, SSMI



Sr. Michele Yakymovitch, SSMI is the Administrator of St. Joseph's Adult Care Home, which is owned and operated by the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg, NY. Sr. Michele was the Provincial Superior for 15 years from 1996 - 2011. She has served on various committees within the village of Sloatsburg and Town of Ramapo. Presently, she serves on the Pastoral Planning Committee with the Diocese of Stamford.

One Lord, One Faith, One Baptism Один Господь, одна віра, одне Хрещення

Sunday - Ukrainian Conferences

1:00 - One Lord & One Faith

Rev. Leo Lawrence Goldade, OSBM



Fr. Leo Lawrence Goldade, OSBM is Provincial Vicar, Superior and Master of Novices at St. Josaphat's Monastery in Glen Cove, Long Island, NY for the past 2 years. He was formerly Consulter General for the Basilian Order and Spiritual Director for Graduate Students from Ukraine at the Istituto Della Patrocinio BVM in Rome from 1976 to 2011. He was formerly a Spiritual Director for St. Basil's Prep (1973 - 1982) and St. Basil's College (circa 1987 -1996) as well as Catechist at St. George Academy (1980 - 1990) and Parochial Assistant at St. George Ukrainian Catholic Church (1980 - 1986).



1:40 - One Baptism

Very Rev. Archpriest
Bohdan Danylo

Pilgrimage weekend August 10-11, 2013 Sloatsburg, NY

HOLY DORMITION PILGRIMAGE for CHILDREN AND TEENS

Saturday - Sunday August 10-11
Sloatsburg, NY



- * Explore your faith
- * Uncover new possibilities
- * Bring your questions
- * Create energy and fun
- * Camp-out Program begins Saturday evening with the Divine Liturgy at 5:00 and lasts through Sunday.

Presentations, Discussions
Prayer, Games, and More!

Facilitator: Sister Natalya
and others

Questions? More information? Contact: Sr. Natalya at (845) 709-0769
thesower@optonline.net or Sr. Kathleen at (845) 753-2840 ssminy@aol.com
Or send this to: SSMI Camp-Out, P.O. Box 9, Sloatsburg, NY 10974
Registration Forms and Additional Information will be sent to you.

Name: _____ Age: _____ Email: _____
Address: _____ Phone: _____
Parish: _____



AGES: Birth - 12
join Sisters Eliane and Tekla,
for our 1st
Children's Procession -
1:00 p.m. Sunday
from St. Joseph's Home to
Grotto, where You will hear a
special Talk and receive a
special blessing for the new
school year.
2:00 p.m. - Activity on Ter-
race of St. Mary's Villa for
children ages 5-12.

Outstanding achievements in Math on the COOP exams by students of St. Nicholas – Passaic, NJ

Daniel Loukachouk (right) and classmate Stefan Klics proudly show off their certificates in recognition of their outstanding achievements in Math on the COOP exams earlier this school year. The two scored in the 96th and 99th percentiles nationally. Both eighth-graders have attended St. Nicholas Ukrainian Catholic School since Pre-K.



Student of St. Nicholas – Passaic Wins AAA Traffic Safety Contest

Sixth grader Michael Lechicky was very excited to be visited at St. Nicholas Ukrainian Catholic School by Steve Rajczyk of AAA. Michael's poster won Third Place from among all middle-school entries in the state of New Jersey in the AAA Traffic Safety Contest. Pictured (l-r) are Principal Sr. Eliane Ilnitski, SSMI; Assistant Principal Mrs. Sonia Lechicky; Michael; Mr. Rajczyk of AAA; and sixth-grade teacher Mrs. Kathy Janz.



MAY CELEBRATION AT SS. PETER & PAUL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH IN JERSEY CITY, NJ



On May 12, the children of the parish held their Annual Mother's Day Procession honoring the Blessed Mother before the 11 AM Divine Liturgy. Jessica Demianicz presented a beautiful bouquet of flowers to the Blessed Virgin Mary. After the Liturgy, Father Vasyl Putera, Pastor remembered all the deceased and living Mothers and presented red carnations to all the Mothers in the parish.

On May 19, Orest Polishchuk, Director of Ridna Shkola, the teachers and children celebrated Jessica Demianicz graduation and receiving her diploma from Matura and the Ukrainian School. Jessica had been a Ridna Shkola student since Pre-K. The children from the Senior "Mesnyky", Jersey City CYM, under the direction of Oxsana Bartkiv, President, performed a Cultural Evening at the Kozak Sitch. The Junior CYM Group recited poetry to honor their Mothers, Glorify the "Ukrainian Kozaks" and Commemorate the Holodomor Ukraine Genocide '32-'33. Father Vasyl gave his Blessings to Jessica Demianicz, the youth participants and all the parishioners.



Marie Laski, Catechist

Академія Святого Василя Великого запрошує на Літню Академічну Програму та одно-тижневі курси

Дженкінтавн, ПА – Академія Святого Василя Великого запрошує дівчат, котрі будуть вступати в 7-му, 8-му та 9-ту класу у вересні записуватися на літню академічну програму, котра дає нагоду розвивати навчальні таланти, як і творчі уміння. Ця програма приготує учениць до науки в академії, котра приготує до дальших студій в університеті. Починається 24-го червня та триває три тижні, стрічаючись від понеділка до четверга, від 9-ої ранком до 1-ої год. по пол. Небуде науки 4-го липня з нагоди Дня Самостійности.



Класи дають зможність підкріпити попередньо-навченні концепти, познайомитися з новими поняттями, та зазнати атмосферу академічного життя. Ця програма дає дівчатам нагоду бути в гарному природничому оточенню Академії та пізнати нових друзів. Є старання олекшити творення цих знайомств цікавими розвагами підчас перерви. Щодо дівчат вступаючих до 9-ої класи, вітаємо не тільки учениць, котрі прийдуть до Академії Святого Василя у вересні, але й дівчат, котрі ідуть в інші сторони у вересні.

В академічній програмі, учениці будуть брати математику, англійську мову та одну вибрану класу – життєві цілі та способи навчання, творча писемність, або компютерське мистецтво.

Цього року оголошуємо, що впродовж трьох тижнів нові, цікаві одно-тижневі курси для дівчат почнуться в понеділок, 24-го червня, та стрічатимуться від понеділка до п'ятниці, 1:30 до 3:30 по пол. Клас небуде 4-го липня. Розклад дозволить записатися на один, два, або три курси, в додатку або окремо від ранньої академічної програми.

Ціль цих курсів: творчі, приємні години в дружній атмосфері, де дівчата можуть поділитися своїми талантами! Учениці будуть заохочені пізнавати та виробляти свої таланти. Мистецькі курси допоможуть скріплювати засоби рисовання, мальовання водними фарбами, та вивчення техніки пастеллю. Курс природознавства вивчить поняття хімії такими прикладами як пущення ракети та роблення морозива. Ще один курс обзнайомить дівчат із історією кінофільмів в Америці, включаючи німі фільми, оперети, ковбойські фільми, вампірські та гангстерські фільми, в яких знаходиться історія американської культури. Дівчата будуть розшукувати, що ці фільми виявляють про американське суспільство, та куди фільми йдуть в майбутньому. Остаточо, можуть записатися на театральний курс, в якому включено вправи імпровізації, театральних конкурсів, танцювання та руху на сцені. Навчатся різні аспекти театральної праці поза-завісами, як майстрування плану сцени, та утворення костюмів. Досягнення цього курсу буду вистава.

Природниче положення Академії Святого Василя Великого в містечку Дженкінтавн, є якраз поза межами Філядельфії (кілька улиць від УОКЦентру). Тут легко доїхати від самого міста та з поза-міста, та є получення публичною транспортацією. Літню брошурку можна стягнути з нашої веб-сторінки, www.stbasilacademy.org. За дальшими інформаціями, прошу дзвонити до директора літньої програми Академії Святого Василя Великого, Лесі Пенкальської, на число 215-885-3771 ext. 54. Чекаємо на Вас цього літа!

Assumption Catholic School's Children from Perth Amboy, NJ participate at St. George Festival in New York City

Written by Miss Anna Lawrence

As a young student of Ukrainian folk dance on the east coast of the United States, you grow up with one dream: to someday dance at the Saint George's Ukrainian Festival in New York City. The event, sometimes called 7th Street (for the street the church sits on), is a weekend long event held the second to last weekend in May. Dance groups from across the tri-state area perform, including the professional dance group that calls NYC home, Syzokryli. Musical acts from both the United States and Ukraine also perform. Heavenly varenyky (pierogies to some) made by volunteers from the church are available to eat all weekend. Vendors sell various Ukrainian products, from traditional necklaces called gerdany, to beautiful embroidered shirts, to the latest CD releases from Ukraine and across the international Ukrainian community. It is the biggest festival in the NY metropolitan area, attended by thousands. It is an exciting event, and a goal that many work towards the entire year. This year, our oldest group of Assumption Catholic dancers were invited to attend, and realized that dream of dancing on one of the most famous festival stages in the Ukrainian community.



Dancers (and their entourages of moms, dads, and siblings) arrived early, some taking mass transit, others choosing to brave NYC traffic and parking. As students assembled, girls got their hair braided (a must!), makeup applied, and then one final run through with their teacher, Yarko Dobriansky. Then it was time to get into costume, pose for a few pictures, and then wait excitedly for the performance to begin. There was some snacking on great Ukrainian food, while others chose to wait until after the performance.

At the start of the show, Pan Yarko, as some of the students call him, led the group to the very front of the audience area to wait and watch the other dance groups ahead of them. Some of the students were nervous, some were excited; some were both. This was it! Finally, they were led onto the waiting area, and they got to watch the group ahead of them from a perspective that few get to see - from the "wings" of the stage. The stage is set up outside, with the waiting area actually the front steps of Saint George's Ukrainian Catholic Church itself. Finally - it was their turn. The students took to the stage and gave it their all. With arms outstretched and smiles on their faces, the children danced for the hundreds of spectators standing in the streets. They concluded their dance to thunderous applause and wild screams of encouragement from the crowd, which included not just supportive moms and dads, but parishoners, friends, and absolute strangers. They were a hit.

Afterwards they headed back to the school cafeteria where they had spent all morning, a crowded busy hall filled to the brim with other dance groups. They could finally relax, change back into their regular clothes (more than a few showed ACS pride and wore their class shirts or gym shirts), enjoyed the festival for a bit more, and headed home.

It is a dream that is dreamed by many, but only realized by a few, and this year, our oldest dance group, Richka, got to enjoy this very special day.

Saint Michael's Ukrainian Catholic Church, Cherry Hill, NJ

Is proud to host Dawn Eden, for a talk on healing of wounds from sexual abuse with the saints, at 7:00 pm, Friday, June 21st, 2013,
at:

St. Michael's Ukrainian Catholic Church
675 Cooper Landing Road
Cherry Hill, NJ 08002

A prayer service to the Mother of God (Paraklesis) and light refreshments will follow. There is no cost to attend; donations appreciated!

For more information, call 1-856-482-0938, email stmichaelucc@verizon.net or on facebook at [StMichaelCherryHillNJ](https://www.facebook.com/StMichaelCherryHillNJ)

About Dawn Eden:

Dawn Eden is the author of *My Peace I Give You: Healing Sexual Wounds with the Help of the Saints* and *The Thrill of the Chaste: Finding Fulfillment While Keeping Your Clothes On*.

Born into a Jewish family in New York City, Dawn lost her faith as a teenager and became agnostic. During her twenties, in the 1990s, she was a rock journalist in New York City, interviewing performers such as Elton John and Brian Wilson. She went on to work on the editorial staff of the *New York Post* and the *Daily News*.

When Dawn was thirty-one, she experienced a dramatic conversion to Christianity that ultimately led her to enter the Catholic Church. Her first book, *The Thrill of the Chaste* (2006), became a surprise hit, published in four languages and earning her speaking invitations throughout North America, Europe, and Australia. (She holds the honor of being the only chastity speaker ever to have been invited back to speak for a second time at Georgetown University.)



In her new book *My Peace I Give You*, which carries an Imprimatur from Donald Cardinal Wuerl, Dawn offers a Catholic spirituality of healing for adult victims of childhood sexual abuse. She holds an STB--a graduate degree in theology, given under the authority of the Holy See--which she received with honors from the Pontifical Faculty of the Immaculate Conception.

Be sure to catch Dawn Eden on "WOMEN OF GRACE" on EWTN, from June 17th-June 21st!!

Розклад Митрополита Стефана на червень 2013 року

- 2 червня - 9:00 ранку - Пастирський візит до Церкви Благовіщення Пресвятої Богородиці, Манасез, Вірдж.;
- 1:00 пополудні - Пастирський візит до української католицької Місії святого Йоана, Річмонд, Вірдж.;
- 7:30 вечора - Зустріч з парохами, парафіяльними радниками та архітектором, стосовно пропонуваного підйомника в Українському Католицькому Крайовому Соборі Пресвятої Родина, Вашингтон, ОК.
- 4 червня – 10:00 ранку Прийом всечесного Диякона Романа Свердана.
- 2:00 пополудні Зустріч з Архітекторами Kimmel Bogrette стосовно пропонуваного житлового проекту.
- 5 червня – Прийом всечесного отця Думенка й парафіяльного будівельного комітету з питання планованого будівництва української католицької церкви святого Стефана в Toms River, Нью Дж.
- 8 червня – Весняна Зустріч Підкомітету Допомоги Католикам Home Mission Конференції Католицьких Єпископів США, Сан Дієго, Каліф.
- 9 червня - Весняна Зустріч Підкомітету Допомоги Католицьким Церквам в Східній та Центральній Європі ККЄСШ, Сан Дієго, Каліф.
- 10-15 червня – Весняна зустріч Конференції Католицьких Єпископів США в Сан Дієго, Каліф. Тема зустрічі: Служіння єпископів в умовах Нової Євангелізації.
- 19 червня – Прийом Генерального Консула Ізраїлю до США.
- 20 червня – Зустріч з Комітетом підготовки Архиепархіяльної Прощі на посілості Сестер Чину Святого Василя Великого, Факс Чейс, Пенс.
- 23 червня – 2:30 пополудні - Рукоположення на єрея всечесного диякона Романа Свердана, Українська Католицька Катедра Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.
- 25 червня – Зустріч з Протопресвітером Іваном Філдсом та Всечесним отцем Стефаном Біликом стосовно приготування для медія архієпархіяльних євангелізаційних матеріалів.



Sacrament of Penance at SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa

SS.Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa was the setting on Sunday, June 2, 2013 for six children who received the Sacrament of Penance at the 11:30 a.m. Divine Liturgy by Pastor, Rev. Nestor Iwasiw. Classes were taught by Sandra Berta. Congratulations: Gino Barone, Rafael Rios IV, Gisselle Rojas, Karly Ann Rusyn, Chesney Langan , Patrick B. Marcinko.

Інтронізовано Апостольського візитатора для українців-греко-католиків у Республіці Парагвай



29 травня 2013

У римо-католицькому катедральному соборі Благовіщення Пресвятої Богородиці міста Енкарнасьйон (Парагвай) 26 травня відбулася інтронізація Апостольського візитатора для українців-греко-католиків у Республіці Парагвай - владика Даниїла (Козлінського).

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

Святкові заходи розпочалися урочистою процесією від місцевої української греко-католицької парафії Уведення в храм Пресвятої Богородиці

до латинської церкви, де відбулася Архиерейська Божественна Літургія. Перед Літургією монс. Міслав Ходжич, секретар Апостольської нунціатури в Республіці Парагвай, зачитав Декрет про призначення владика Даниїла Апостольським візитатором, а о. Володимир Филипів, парох парафії Уведення в храм Пресвятої Богородиці, - лист-привітання від Блаженнішого Святослава (Шевчука). Божественну Літургію очолив владика Даниїл у співслужінні з місцевим римо-католицьким єпархом монс. Ігнатієм Гогорзи, монс. Міславом Ходжичем, священством українського та

латинського обрядів із Парагваю та Аргентини. На Літургії були також представники Православної Церкви Парагваю, катехитки Серця Ісусового, сестри служebниці, сестри-василіанки та велике число мирян.

У проповіді новопризначений Апостольський візитатор подякував монс. Гогорзі та всім його попередникам за душпастирську опіку, яку той надавав українським греко-католикам у Парагваї, наголосив на потребі власного єрарха, візитатора, пізнанні потреб українців у Парагваї і докладанні всіх зусиль, аби наші

вірні могли побачити в особі єпископа люблячого батька.

На завершення Літургії монс. Ігнатій висловив щиру подяку за участь в Божественній Літургії візантійського обряду, яка вперше служилася в римо-католицькій катедрі міста та побажав, щоб українці в Парагваї не втрачали і берегли цей скарб візантійського Богослужіння. Після того відбувся святковий обід і культурна програма в місцевій культурно-просвітницькій організації "Просвіта".

<http://risu.org.ua>

Відбулася II Всеукраїнська проща духовенства УГКЦ

29.05.13

29 травня 2013 року в м. Перемишляни, що на Львівщині, відбулася II Всеукраїнська проща духовенства УГКЦ, присвячена четвертій річниці проголошення блаженногo священномученика Омеляна Ковча покровителем душпастирів УГКЦ.

Цього року прощу очолив Архієпископ Томас Едвард Галліксон, Апостольський нунцій в Україні, у співслужінні з єпископами УГКЦ: владикою Ігорем (Возьняком), Архієпископом і Митрополитом Львівським, владикою Василем (Семенюком), Архієпископом і Митрополитом Тернопільсько-Зборівським, владикою Тарасом (Сеньківим), Апостольським адміністратором Стрийської єпархії, владикою Йосифом (Мілянком), Єпископом-помічником Київської архієпархії, владикою Венедиктом (Алексійчуком), Єпископом-помічником Львівським.

Проща розпочалася Молебнем до блаженногo священномученика

Омеляна Ковча в храмі Святого Миколая, де впродовж 1922-1943 років провадив своє душпастирське служіння о. Омелян.

Після Молебню колона священників на чолі з єпископами вирушила до пам'ятника о. Омеляну Ковчу, де зустрілася із зустрічною колоною кількох сотень священників, що рушили від храму Святого Володимира. Відтак о. Юрій Олійник, секретар-архівіст Стрийської єпархії, зачитав біля пам'ятника блаженному «Іспит совісті о. Омеляна Ковча», слова якого є актуальними для роздумів кожного ієрея над своїм священничим служінням.

«Феномен блаженногo Омеляна в тому, що він був здатний на великі речі», - такими словами звернувся до священників владика Венедикт, акцентуючи на важливості щоденного іспиту совісті для кожного священника в його духовному зрості. Єпископ закликав духовенство до праці над собою через самопізнання перед Богом і виявлення причин своїх упадків, ставлячи за приклад



Фото: stryi.ugcc.org.ua

священиче служіння та подвиг віри о. Омеляна Ковча.

Після слів єпископа колона духовенства вирушила до храму Святого Володимира, блаженногo священномученика Омеляна Ковча. У цій церкві відбулась Архієрейська Божественна Літургія, яку своїм співом супроводжувала хорова капелла «Дударик» зі Львова.

«Сьогодні стоїмо численно у священницькому зборі перед престолом Всевишнього. І це дуже добрий момент, щоб об'єднатися нашим молінням, підносячи благання до милосердного Бога в намірі потреби нашої Церкви, наших вірних та особистої необхідності», - звернувся під час проповіді до присутніх

учасників паломництва владика Ігор (Возьняк). Аналізуючи життєвий і священничий шлях о. Омеляна, архиєрей відзначив його подвиг особистої жертви та самопосвяти Церкві.

«Блаженний отець Омелян Ковч, покровитель священників нашої Церкви, гідний взірець священника, багато страждав, не нарікав, незвинувачував Боже Провидіння, що він, вірний друг Христа, ніс непосильні випробовування та тяжкий хрест. Чинив це з радістю, не зітхаючи, бо пам'ятав, що за рани й терпіння прийде вічна нагорода. Тому радіємо тим, що маємо такого великого покровителя й заступника перед Богом, який знає наші потреби й представляє їх Господові. Блаженний отче Омеляне Ковч, (Продовження на ст. 23)

Відбулася II Всеукраїнська проща духовенства УГКЦ

(продовження з попередньої сторінки)

випроси від Господа для нас, священників, гідно верстати нашу священницьку путь!» - сказав на завершення владика Ігор.

По завершенні Літургії владика Тарас (Сеньків) подякував присутнім архиєреям і священникам за їхнє свідчення приналежності до Церкви Христової через участь у цій прощі. Також владика сказав, що «серед тих важливих чеснот, якими був наділений блаженний Омелян Ковч, мусимо сьогодні винести

бодай одну. Пропоную застановитися над тим, що отець Ковч ніколи ні до чого не був байдужим. Сьогодні, коли так бракує відважних людей, не будьмо байдужими!» - закликав єпископ.

Після своїх слів владика Тарас подарував Апостольському нунцію ексклюзивно написану ікону блаженного священномученика Омеляна Ковча. Архиепископ Томас Едвард Галліксон також сказав слово до присутніх священників,

в якому звернув увагу на особу блаженного священномученика Омеляна, котрий «представляє для кожного з нас не лише виклик, щоб краще виконувати наше священницьке служіння, але, завдяки його близькості, також джерело надії для нас у щоденній боротьбі цілковито жити священницькими чеснотами». Також нунцій запевнив усіх в Апостольському благословенні Папи Франциска.

Слова вдячності пролунали і до всіх, хто сприяв в організації та безпосередньо взяв участь у II Всеукраїнській прощі духовенства УГКЦ, а саме до представників місцевих органів самоврядування, організаторів паломництва, хору «Дударик», семінаристів Львівської духовної семінарії Святого Духа, які співали Молебень до блаженного священномученика.

<http://www.ugcc.org.ua/>

Адміністратором Коломийсько-Чернівецької єпархії призначено владика Василя (Івасюка)

25.05.13

“Маємо ще здійснити важливий канонічний акт”, - сказав Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ, у нижньому храмі катедрального собору Преображення Христового після похоронних відправ. Перед присутніми була зачитана Грамота Предстоятеля УГКЦ, згідно з якою Адміністратором Коломийсько-Чернівецької єпархії іменовано владика Василя (Івасюка), Екзарха Одесько-Кримського. Владика Василь склав у храмі перед Главою УГКЦ визнання віри і вступив у нові обов'язки.

“Прийміть цю скорботну єпархію і потішайте її, як добрий батько”, - промовив Блаженніший Святослав до нового Адміністратора єпархії. Глава УГКЦ звернувся до священників, монахів і монахинь, мирян єпархії, щоб прийняли нового єпископа і всілякого його підтримували.



Блаженніший Святослав нагадав, що з сьогоднішнього вечора (25 травня 2013 року) у Божественній Літургії слід поминати владика Василя як Правлячого архиєрея в усіх храмах Коломийсько-Чернівецької єпархії.

<http://www.ugcc.org.ua/>



L.U.C. Meeting with the Metropolitan

PHILADELPHIA - On Wednesday, May 15, 2013, representatives of the National Board of the League of Ukrainian Catholics of America met with His Grace, Metropolitan Stefan Soroka at the Archbishop's Chancery. Topics of discussion included providing the Archbishop with information about the L.U.C. and seeking his support and thoughts on revitalizing the League. Archbishop Stefan asked the group to look to the future and discern what the L.U.C. wants to be known for in our greater Church. He suggested using contemporary tools of social media and modern technology to get the L.U.C.'s message out into our churches and beyond. The group also discussed the development of individual parish chapters of the L.U.C., in order to help more on the parish level in whatever ways the clergy can best be provided assistance in their pastoral work and parochial programs. After the meeting, His Grace welcomed the group into his residence for a delicious afternoon dinner, followed by a hymn of thanksgiving and a group photo in his personal chapel.

Photo: front row, L-R: Marion Hrubec (Garden State Council), Elaine Nowadly (National Board President; Niagara Frontier Council).

back row, L-R: Rev. Paul Wolensky (North Anthracite Council Spiritual Director), Helen Fedoriw (Garden State Council), Dora Horbachevsky (National Board Treasurer; Niagara Frontier Council), Metropolitan Stefan Soroka (Spiritual Guardian of the L.U.C.).

+Rev. Joseph Denischuk, C.Ss.R.

+Rev. Joseph Denischuk, C.Ss.R., fell asleep in the Lord on May 1, 2013 at St. Joseph's Nursing Home in Saskatoon, SK at the age of 92.

Burial of Fr. Denischuk took place at Cedar Hill Cemetery, Suitland, MD, next to Fr. Shawel's grave on Tuesday, May 14, at 11:00 a.m. Fr. Denischuk was very instrumental in the construction of Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family, Washington, DC. We pray that the Lord will reward his faithful priest for all of his dedicated labors in the vineyard. May his memory be eternal – Vichnaya Yomu Pamyat!



„І я прийду до жертовника Бога, до Бога радості й веселості моєї.“ (Пс. 42, 4)

Служба Божа поділяється на три головні частини: 1) Проскомидію (або приношення), яка символізує народження Ісуса Христа у Вифлеємі; 2) Службу Божу оглашених, яка символізує прилюдне життя Ісуса Христа і 3) Службу Божу вірних, в якій звершується Пресвята Євхаристія, приноситься безкровна жертва та причащаються вірні. В цій частині зображені страсті, смерть, воскресіння та вознесення Господа Нашого Ісуса Христа. Частини Служби Божої були укладені переважно в перших часах християнства. Вони зображують нам вічні правди Христової науки і пригадують важливі події з життя Спасителя.

1. Проскомидія. В давніх часах вірні приносили в церкву хліб і вино для Служби Божої. Священнослужитель (єпископ або священик) з найкращого хліба викраював Агнца, а з інших хлібів - частиці. Тоді Агнец і частиці священнослужитель клав на дискос, поминаючи імена тих, що принесли хліби. Решта хліба йшла на „братолюбні столи“. Хліб, який вживають до Служби Божої, повинен

бути пшеничний та печений на квасному тісті й на воді.

Сьогодні такі хліби називаються „просфори“. З просфори священнослужитель викрає Агнца і частиці та кладе на дискос, а до чаші вливає вина і трохи води. Опісля він накриває чашу та дискос покрівцями. Це пригаде нам, що у вертепі, в Вифлеємі, в яслах лежало Боже Дитя, сповите пеленами. Ця частина Служби Божої відправляється у вітарі за іконостасом та пригадує нам, що Спаситель провів свій дитячий вік в укрітті перед великим світом.

2. Служба Божа оглашених. Після закінчення Проскомидії священнослужитель відчиняє царські двері та кадінням віддає честь Св. Тайнам в кивоті та іконам святих. Відтак обкаджує також вірних. Після вступної молитви він виголошує: „Благословенне царство Отця і Сина і Святого Духа, нині і повсякчас і навіки віків“.

Потім слідує „велика“ або „мирна“ екстенія

після якої хор співає „антифони“, розділені малою екстенією. Стихи антифонів взяті з месійних псалмів, сполучені припівом-молитвою до Ісуса Христа, щоб спас нас через молитви Пресвятої Богородиці та святих. Ці пісні означають, що передбачений пророком Спаситель - Ісус Христос вже прийшов на світ і Мати Божа, Марія, виховала його в Назареті. Після антифону слідує також пісня „Єдинородний Сине“. В цій пісні міститься віра нашої Церкви, що в Ісусі Христі є дві природи, Божа й людська, злучені в одній Божій особі, і що Пречиста Діва Марія є Богородицею.

Підчас третього антифону відбувається так званий „малий вхід“ з Євангелієм. Ісус Христос ходив по юдейській землі. Він приніс нам правдиве світло науки і заслужив Божу ласку. Вірні віддавали йому поклін і виявляли йому свою любов. Щоб те все нам зобразити, Церква встановила обряд „малого входу“. Священнослужитель з Євангелієм в руках представляє Христа-

Учителя і виходить від престолу неначе з неба, обходить престіл і виходить на церкву дяконськими дверима. Перед ним ідуть вітарні дружинники зі свічками, що символізує світло науки Спасителя, і з кадилом, що представляє Божу ласку. Вірні віддають поклін Христові, співаючи: „Спаси нас, Сину Божий“.

Опісля слідує тропар, кондак і богородичен, а далше Трисвяте. Після Трисвятого священнослужитель йде за престіл, а чтець читає „Апостола“. Після прочитання „Апостола“ слідує читання Євангелія. Священнослужитель обкаджує престіл, іконостас і церкву, а люди співають „Алилуя“, хвалячи об'явленого Бога (в Євангелії). Священнослужитель, звернений до людей, читає Євангеліє з царських дверей. Вірні слухають стоячи, виявляючи цим пошану до Божого слова та готовність згідно нього жити. Після Євангелія звичайно слідує проповідь, а відтак благальна екстенія, яка завершує „Службу Божу оглашених“. (продовження слідує)

10th General Chapter Meeting of the Sisters of the Order of St. Basil the Great

The Sisters of the Order of St. Basil the Great, an international Order, will assemble in July of this year in a General Chapter. Meetings will be held in Rome, Italy from July 8-24, 2103. Sisters will travel from 13 countries to the Eternal City: from Europe, Australia, and North and South America. A General Chapter Preparatory Committee of Sisters was established to prepare for this event which takes place every six years. Members of this special committee are: Sister Lucia Murashko, Chairperson, - Ukraine Province; Sr. Maria Rozmarynowycz - USA, Philadelphia Province; Sister Gorazda Jakubcakova – Slovakia, Secovce Province; Sister Natalia Hukowicz - Poland Province; Sr. Naukracia Zavacka – Generalate representative and Sister Miriam Claire Kowal, General Superior, ex-officio member. Planning sessions were held in Rome.

At a General Chapter event, the international nature of the Order is experienced. To facilitate the understanding of the various languages used, modern technology, with the service of translators, is used in the formal sessions.

Representatives from Jesus Lover of Humanity Province in Fox Chase will be Sister Dorothy Ann Busowski, Provincial Superior and Sisters Ann Laszok and Joann Sosler, who will participate as Capitulars.

This General Chapter will focus on nurturing the spiritual heritage of the Order inspired by the teachings of St. Basil and St. Macrina, creating a vision for the future, and electing leadership for the Order to serve for the next six years. The theme for the Chapter is Faith, taking inspiration from St. Paul's words to the Hebrews: "Let us persevere in running the race which lies before us; let us keep our eyes fixed on Jesus who inspires and perfects our faith." (Heb. 12: 1-2)

Every Chapter is an ecclesial event in the Life of the Church, and as such its effects reach beyond its time and place. Please join the Sisters in prayer, as they search to know and to fulfill the Will of God at this unique time in the history of the Order in its service to the universal church and the people of God.



MEMORIAL DAY SERVICE IN MAIZEVILLE, PA

JOHN E. USALIS/ Republican Herald staff writer.

The Rev. Roman Pitula, left, of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Maizeville, and St. Michael's Ukrainian Catholic Church, Frackville, offers the invocation during the Memorial Day program in Maizeville, Pa. At right is William "Bill" Gower, commander of Girardville American Legion Post 309, which conducted the ceremony.

“Memorial Day Service” Цвинтар Співстраждаючої Богородиці – Ленггорн, Пенсильванія

У неділю, 26-го травня 2013 р., о. Григорій Маслак та парафіяни Української Католицької Церкви Покрову Пресвятої Богородиці в Бристол, ПА, відправили панахиду на цвинтарі Співстраждаючої Богородиці, за тих, які віддали своє життя за країну, та за своїх рідних, які спочили в Бозі.

Після відправи, о. Маслак пішов з членами родин і поблагословив могили померлих.

Ми хочемо подякувати о. Маслакові, і парафіянам церкви Покрову Пресвятої Богородиці, які взяли участь в заупокійних відправах.



„ШЛЯХ” в липні перебуватиме у літній відпустці.

Будь-ласка, надсилайте нам новини про події в липні або на початку серпня, щоб ми могли їх помістити в нашому наступному випуску 30-го червня.

Наш перший випуск після літньої відпустки вийде 11-го серпня. Дякуємо.

**Відвідайте нашу
Веб-сторінку про
будь-які новини
підчас відпустки.**

www.ukrarcheparchy.us

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrarcheparchy.us



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeprarchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.